

BAKASSI

Le document de retrait et de transfert d'autorité

Le texte intégral paraphé par les chefs des délégations camerounaise et nigériane et les représentants des Etats témoins (*document bilingue*).

Follow up Committee for the Greentree agreement.

Commission de suivi de l'accord de Greentree.

Cameroon Nigeria mixed commission

Commission mixte Cameroun – Nigeria

Withdrawal and transfer of authority form

Formulaire de retrait et de transfert d'autorité

In conformance with the judgment of 10 October 2002 by the International Court of Justice and.

En application de l'arrêt de la Cour Internationale de Justice du 10 Octobre 2002 et,

In accordance with the Greentree Agreement of 12 June 2006,

En conformité avec l'Accord de Greentree du 12 juin 2006,

It is hereby to recognize (a) the withdrawal of the military forces of the Federal Republic of Nigeria in the Bakassi Peninsula and (b) the transfer of authority over the Bakassi Peninsula, excluding the zone (Annex I (1) and annex II, Greentree Agreement, to the Republic of Cameroon have been completed this day. Monday, 14 August 2006.

Il est reconnu par le présent acte que (a) le retrait des forces armées de la République Fédérale du Nigeria de la presqu'île de Bakassi et (b) le transfert d'autorité à la République du Cameroun sur la presqu'île de Bakassi,

exception faite pour la zone (annexe) (1) et annexe II, Accord de Greentree), ont été achevés ce jour, lundi 14 août 2006.

This Ceremony is symbolic and representative of (a) the process of withdrawals in the Bakassi Peninsula and (b) the transfers of authority over the Bakassi Peninsula, excluding the zone, from the Federal Republic of Nigeria to the Republic of Cameroon.

Cette cérémonie est symbolique et représentative des opérations (a) de retrait de la presqu'île de Bakassi et (b) de transfert d'autorité sur la presqu'île de Bakassi, exception faite pour la zone, passant de la République Fédérale du Nigeria à la République du Cameroun.

Chief BAYO OJO
Attorney General, and Minister of Justice
Head of the Nigerian Delegation to the
Follow-up Committee
Attorney General et ministre de la Justice
Chef de la délégation du Nigeria à la
Commission de suivi

Prof. Maurice KAMTO
Minister Delegate at the Ministry of Justice
Head of the Cameroonian Delegation to
the Follow-up Committee
Ministre délégué auprès du Ministre de la
Justice
Chef de la délégation du Cameroun à la Commission de suivi

In the presence of/en presence de
Sir KIERAN PRENDERGAST
Chairman of the Follow-Up Committee
Président de la Commission de suivi

For the Federal Republic of Germany :
For the United States of America :
Richard W. NELSON

For the French Republic : Yves GAUDEL

For the United Kingdom of Great Britain
And Northern Ireland : Syd MADDICOTT